20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدۀ شرقيه — (صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԱՊՈՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 աւլըք	6 աւլըք	3 աւլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուէսի 20 գրուշտուր

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

Կէնճի, 2նճի վէ 3նճի սահիֆէ սաթըրը ղշ. 5
4նճի սահիֆէ սաթըրը 1նի 10ր. հս. » 5
Մէվատտը նաշիրայէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ աճիր օլունմայան էվրագ իատէ օլունմաեաճագ տըր.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պօսթա Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 միւքէրրէր մաթպաատա գայն տըր. Ֆէսահաթէ մուխալիֆ հալտէ կէօնտէրիլէն մէքթուպլար գապուլ օլունմազ.
ՍՈՂՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷՔԵԱՆ, մէսուլ միւտիր.

ԿԻՆՆԻԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մ. Ծըրճ Մաքէնզի՛ Լօնտրատա միւսթէմլիքեաթ տար իւլ ֆիւնունընտա իրատ իթտիկի չայանը իթինա պիր նութգտա, պիր թագըմ էվրագը մուստատագա վէ բէսմիյէյէ իսթինատէն պիր վագաա պէյան իթմիշ տիր քի, պունտան Ինկիլիզ էնչալիսի՛ յուլիւս 1 թարիխինի աշտնամէ իլէ Ալէմանիայա իտիլէն ֆէտաքեարլըգլարըն պէօյիւքլիկինի է յիճէ անլայարագ բէք զիյատէ միւթէէսսիր օլմուշ տըր. Զունտան ծն իքի սէնէ ագտէմ, եանի 1878տէ Աֆրիգաի Շարգի Ինկիլիզ չիրքէթի իլէ Էմին բաշա սէֆէրի գօմիսէսինին բէիսի Սըր Ուիլեամ Մաքինոն՛ Զանզիպար Հաքիմի սէյիտ Պարկաշ իլէ պիր աճտնամէ ագտ իտուպ, պու աճտնամէ աճքեամընճա Հաքիմի մումաիլէյհ՛ սէնէվի 2,500,000 ֆրանգ ախըզըյլա Աֆրիգա գըթասընտաքի պիլճիւմլէ արազիսինի բէ-խըր մումաիլէյհէ իճար ու թէրք իտէճէք իտի.

Ինկիլթէրա մէմալիքինին տայմա թէվսիինէ խատիմ վէ ղայրէթքէշ օլմագլա էօյիլէնէն վէ լօրտ Պիգընսֆիլտին թագճիր բիյասէթինտէ պուլընան պիր Բուն եանի մուհաֆազաքեարլըգ հէյէթը միւքէլա՛ հէր նէ գատար օ զէման սէրբեարտէ պուլընըյօր իտի իսէ տէ, Ինկիլիզին թամա վէ հըրսը չանընա բիւչատ օլան էօյլէ պիր ճէսիմ մէրտտանըն գատր ու գըյմէթինի անլայամայըբ, մէզքիւր աճտնամէյի իմզալամամըշ տըր. Մ. Մաքէնզինին իֆատաթընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Բուէյլէր՛ էօյլէ պիր վասի արազինին Ալէմանիայա թէրքի մէսուլիյէթինի օ զէմանտան պէրու Մ. Կլատտօնըն իւզէրինէ պրագմագա չալըշմագտա իտիլէր. Էկէր Սըր Ուիլեամ Մաքինոն՛ 1878տէ աճտնամէի մէզքիւրը լօրտ Պիգընսֆիլտէ թաստիգ իթտիրէպիլսէ իտի, Աֆրիգանըն խաիթասը պու գըսմը՛ 1890 սէնէսինտէ Ալէմանիա տէվլէթինին գապզէի թասարրուֆ վէ հիւքիւմէթինէ տիւշմէյէճէք իտի.

——

Սօֆիատան պէրվէճէ աթի եազըլմըշ տըր.

«Պուլկար Սինօտ մէճլիսի ազալարընըն բրէնս Ֆէրտինանտա թագտիմ օլունտուգլարը կիւն բրէնսը միւշարէիլէյհ՝ Բուսէրգ բիսգօբօսը վէ ախիրէն Սօֆիատա ագտը իճթիմա իտէն Սինօտ րէիսի Մօնսէնեօր Կրիկօր իլէ էն զիյատէ ուզուն ուզատըյա կէօրիւշմիւշ տիր. Մալիւմաթը մախսուսէմէ նազարէն, բրէնս իլէ բուհանիի մումաիլէյհ արասընտաքի միւքեալէմէի մէզքիւրէ՛ պիլխասսա Պուլկար բահչիսլէրինին գըյաֆէթլէրինէճէ իճրա օլունաճագ թատիլաթա իւզէրինէ ճէրէյան իթմիշ տիր.» (Մօնիթէօր)

——

Պէլճիգա իլէ Հօլանտա արասընտա պիլթարաֆ պիր թօբրագտա ախիրէն տիւվէլլօ իթմիշ օլան Ֆըրանսա մէպուսլարընտան Մ. Լաքէր իլէ Մ. Տէրուլէտ պու քէրրէ հիւքիւմէթը մահալլիյէ թարաֆընտան թէվգիֆ վէ հապս իտիլմիշլէր տիր.

——

Բէթէրսպուրկտա չիչէք խասթալըղը քէմալը շիտտէթլէ իճրայի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, պու խասթալըգտա 10,000 քիշի գատար թութուլմըշ, վէ իքի խասթախանէ՛ մէզքիւր խասթալըղա թութուլանլարա մախսուս օլունմըշ տըր.

——

Շարգ տէմիր եօլլար գումբանեասընըն չիմտիքի մէճլիսը իտարէսի մէքիւլլէրի իլէ Վիէննատաքի Պանգվէրէյն պանգասընըն մէճլիսը իտարէսի հէյէթինտէն պազը ազալար՛ ախիրէն պիր գաչ տէֆա պանգայի մէզքիւր իտարէխանէսինտէ ագտը իճթիմա իթմիշլէր տիր. Նոյէ Ֆրայէ Բրէսսէնին պէյանընա կէօրէ, իճթիմաթը մէզքիւրէտէ Վինէր Պանգվէրէյն միւտիրլէրի իլէ Պարօն հիրշի սարրաֆ միւտիրը ումումի Մ. Թիւլման, միւտիր Մ. Կրօսհօֆ, Ցաքրիսօնէն Սուլէր վէ Ֆրայ նամ միւտիրլէր, Ֆրանգֆօրթտան Մ. Կօլտշմիտթ, վէ Պէրլինտէն Մ. Սիէմէնս իլէ Մ. Շրատէր տախի հազըր պուլընմըշլար տըր. Միւզաքէրաթը մէզքիւրէտէն մագսատ՛ Շարգ տէմիր եօլլարընըն թէնսիգաթ ու թէշքիլաթը ամիլէսինի գարարլաշտըրմագտան իպարէթ օլուպ, պու պապտէ պիր իթթիֆագը թամ հասըլ քէգիր օլմուշ տըր. Շիմտիյէ գատար գումբանեանըն մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ պուլընըբ, լաքին պունտան պէօյլէ խաթթըն իշլէթմէ վէ պունա միւթէֆէրրի քեաֆֆէի մուամէլաթը իճրայէ Տէրսաատէթտէ մուգիմ պիր գօմիթէնին մէմուր օլմասընտա վէ գումբանեանըն ումուրը խարիճիյէ վէ մալիյէսի Շարգ տէմիր եօլլարը մէճլիսը իտարէսինէ հէվալէ իտիլմէսինէ վէ պու մէճլիսին մէրքէզի Վիէննատա պուլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր. Պրնսէնալէյհ Բարիզ գօմիթէսի ֆէսխ իտիլիպ, մէճլիսը իտարէ՝ Վիէննատա ագտը իճթիմա իտէճէք տիր. Գումբանեանըն Նիզամնամէի խուսուսիսի ահքեամընճա ազասընըն նըսֆը Ալմանիա թէպաասընտան պուլընմալը լազըմ կէլէն մէճլիսը մէզքիւր՛ պու սէնէ նիհայէթինտէ թէճտիտ ու թէնսիգ օլունաճագ տըր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ատլիյէ Նազըրը Րիզա բաշա վէ Շէհր Էմինի Րըտվան պէյ Հազրէթլէրի՛ տիւն Մալթէմէ ազիմէթլէ, պազը իւրատաթը Սէնիյէյի արզ ու թէլագգի իթմիշլէր տիր.

—Սատրազամ Հազրէթլէրի՝ տիւշ աղըրըսընտան մուգատարր օլտուղընտան, էվվէլքի կիւն կիպի տիւն տախի Պապը Ալիյի թէշրիֆ իտէմէմիշ տիր.

—Պապը Սէրասքէրի Էրքեանը Հարպիյէ տաիրէսի խուլաֆաւուրընտան Մէհմէտ Ալի պէյին մախտումը օլուպ Նիւմունէի Թէրագգի մէքթէպի շակիրտանընտան պուլունան 7 եաշընտա Ճէլալ էֆ.՛ կէչէն ճումաա կիւնիւ Հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլուպ, օ սըրատա պէլիղանէ պիր նութգ օգումուշ, վէ պիր գըթա Սէնայիի Նէֆիսէ մետալեասըյլա թիյէր Սէնիյէյէ նայիլ օլմուշ տըր.

—Պուլկարիստան գարու քէթխիւտալըղը՛ Թրանսիթ (աքտարմա) ուսուլիյլէ Տէրսաատէթտէն միւրուր իտէն Աչէօլը Թուգլարընտան Տայունը Ուսումիյէ Օսմանիյէ մէմուրլարընըն բէսմ ալմագտա օլտուգլարընտան տօլայը Պապը Ալիյէ շիքեայէթ իթմիշ օլմաղլա, Պապը Ալի՛ բէսմը մէզքիւրըն ախզ օլունմամասընը Տայունը Ուսումիյէ իտարէսինէ էմր իթմիշ տիր.

—Բէժի իտարէսինին չիմտիքի հալիյլէ տէվամը՛ կէրչի հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն իպգայ օլունան մուավէնէթ վէ գօլայլըգ վէ իտարէի մէրքէզիյէնին կէօսթէրտիկի իգտամաթ սայէսինտէ սէնէտէն սէնէյէ մէնաֆիին արթմասընը մուճիբ օլաճաղը մէգտէ իսէ տէ, Բէժի Նիզամնամէսիյլէ չէրաիթը էսասիյէսինէ իճրասընա լիւզում կէօսթէրիլէն պազը թատիլաթը միւհիմմէ մէվգի իճրայէ գօնուլաճագ օլուր իսէ էլէէվմ Բէժի իտարէսի հասըլաթընտան Տայունը Ուսումիյէ Օսմանիյէ իչիւն թէխսիս օլունմագտա օլան 700000 լիրա հիսսէսի մագթուէ իլէ իտարէի մէզքիւրէյէ իսալէթ իտէն վարիտաթը զայիտէ սաֆիյէտէն մաատա հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսսէսինէ տախի սէնէվի պիր գաչ միլեօն լիրա գալաճաղը անլաշըլմագտա օլտուղընտան, պու ճիհէթին արզ ու ամիգ թէտգիգի վէ կէօսթէրիլէն թէտապիրին տէ մէվգի իճրայէ վազընտան հասըլ օլաճագ մէնաֆիին թայինը տէրէճաթը զըմնընտա թէտգիգաթ իճրա վէ էֆքեար իտիլմէք իւզրէ պու քէրրէ սատըր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, Մապէյն պաշ քեաթիպի Սուրէյյա բաշա Հազրէթլէրինին թագճիր բիյասէթինտէ վէ Մալիյէ Նազըրը Ցակոբ վէ Բուսումաթ Էմինի Հասան Ֆէհմի բաշալար, Զըրաաթ Պանգասը միւտիրը ումումի Բորթուգալ Միքայէլ էֆ. վէ Բէժի գօմիսէրի Նուրի պէյ Հազարաթը տախի Հազըր պուլընմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունտա պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլ գըլընմըշ տըր.

—Գուտտս Րում Սինօտընըն պազը ազալարը թարաֆընտան Պապը Ալիյէ վագը օլան չիքեայէթա նազարէն, Բաթրիգ գայմագամը՛ քէնտի սինէ թարաֆտար բէյտա իտուպ բէյ գազանմագ իչին Սինօտըն պազը ազալարընը ազլ իլէ եէրլէրինէ տիկէրլէրինի նասպ իթմիշ տիր.

—100տէ 4 ֆայիզլի թահվիլաթը ճէտիտէի Օսմանիյէնին թապընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Լօնտրայա կէօնտէրիլէն հէյէթը մախսուսէ՛ թահվիլաթըն թապընա պաշլանմըշ օլտուղընը պու քէրրէ Պապը Ալիյէ արզ ու իշար իթմիշ տիր.

—Մալիյէ պուլաթը էնէնէպիլէ գալէմի խուլաֆաւուրընտան Էմին էֆ. պաիրատէի Սէնիյէ Ալէման կազէթալարընա սանսիւր մէմուրը նասպ օլունուպ, կէչէն բէնճշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն իշաի վազիֆէյէ պաշլամըշ տըր.

—Տէրսաատէթ բըխթըրմալարընըն իմթիյազ մուգավէլէ վէ չարթնամէսի էվվէլքի կիւն իմզալանմամըշ տիւնէ գալմըշ օլտուղընտան, Մ. Կրանէ էվվէլքի կիւն Եվրօբայա ազիմէթ իտէմէմիշ, վէ տիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Օթէլ տ'Անկլըթէրտէ չէհրիմիզ Ֆրանսըզ թիճարէթ օտասընըն պիր հէյէթը մէպուսասընը գապուլ իթմիշ տիր. Մ. Կրանէ՛ մէզքիւր մուգավէլէ վէ չարթնամէ իմզալանտըգտան սօնրա եարընքի բէնճշէնպէհ կիւնիւ Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա հարէքէթ իտէճէքտիր.

—Եէնի-Գաբուտէ եաբըլաճագ Տարիւլ Աճէզէ գօմիսիօնը՛ տիւն Մալիյէ Նէզարէթինտէ իճթիմա իթմիշ, վէ Մալիյէ վէ Թիճարէթ Նազըրլարը Ցակօբ վէ Րաիֆ բաշալար Հազարաթը՛ պազը մէվատտ Նաֆիանըն միւզաքէրաթը իչիւն Թիճարէթ Նէզարէթինտէ պուլընմալարը Նա մէյլի գօմիսիօնըն բիյասէթ վէքեալէթի թէֆվիզ օլունտու տա, պու գօմիսիօնըն ազասընտան Թէվֆիգ բաշա Հազրէթլէրի թարաֆընտան իֆա գըլընմըշ տըր.

—Մէքթէպը հարպիյէ թիբօգրաֆիա մուալլիմի էրքեանը Հարպ գօլ աղասը Շէվգի պէյ՛ էմանի Հարպտա խըթաթըն ուսուլիլէ խարթա չըզմագ իչիւն պիր բլանշէթա ալէթի իճատ իլէ մէքթէպը մէզքիւրէ ասքէրիյէյէ թագտիմ իթմիշ, վէ պու բլանշէթա՛ պիր գօմիսիօնը մախսուս թարաֆընտան պիթթէտգիգ Եվրօբատա իճատ իտիլէն պու նէվ ալէթլէրին քեաֆֆէսինտէն իւսթիւն օլտուղը թէպէյյիւն էյլէմիշ տիր. Մէզքիւր բլանշէթանըն նագլի վէ իսթիմալի բէք գօլայ օլուպ, ամմա իւզէրինէ պիր զապիթ՛ պունը տուրպին կիպի եան թարաֆընտա թագըփ գուլլանապիլէճէք տիր.

—Գարատէնիզին Րումէլի սահիլինտէ Էյնէ ատատան 90000 գըյէ քէօմիւր եիւքլէնէրէք Տէրսաատէթէ կէլմէքտէ օլան պիր եէլքէն սէֆինէսի՛ էվվէլքի կէճէ Րումէլի ֆէնէրի ճիվարընտա գայալարա չարբարագ ղարգ օլմուշ իսէ տէ, գաբուտանը իլէ 8 թայֆասը վէ 2 եօլճու՛ սահիլը սէլամէթէ չըգապիլմիշլէր տիր.

—Պու հաֆթա ումում տէվաիրը հիւքիւմէթ մէմուրինինէ պիր մահ վէրիլէճէքլիկի իշիտիլմիշ տիր.

—Սթրանճա օրմանլարընտա էվվէլքի կիւն 4 հայտուտ թարաֆընտան 7 քիշի սօյուլմըշ տըր.

—Շահզատէ պաչընտա Տիբէկլէր արասընտա քեաին ախչապ թէսթէրօնըն՛ պիր գաբուսը օտրըզընտան սէլամէթլէ էհալի իչիւն էրզ տըրըլմասը խուսուսընա ճիվարը մէզքիւր էհալի վէ մուխթարլարը թարաֆընտան մէրճիինէ պիր մազպաթա թագտիմ օլունմըշ տըր.

—Վէրէմէ իլաճ պուլմուշ օլան Ալէմանեալը տօգթ. Գօխըն օլ պապտէ Պէրլինտէ իճրա իտէճէյի թէճրիպէլէրի իսթիհտա իթմէք իւզրէ աթըպպաի Օսմանիյէտէն պաղըլարընըն ինթիխապ վէ իրսալ իտիլմէք իւզրէ օլտուղը իշիտիլմիշ տիր.

—Գօնիա վիլայէթինտէ Սարրթա սանճաղըյլա սաիր պազը ճիհէթլէրտէ խասթալըգտան պիր չօգ հայվանաթ թէլէֆ օլտուղը՛ մահալլինտէն եազըլըյօր.

—Բէյգալիզ Պէյօղլու վէ Թաթավլա ճիհէթլէրինտէ տախի թավուգ վէ գազ վէ հինտի կիպի հայվանաթտա պիր գաչ կիւնտէն պէրու պիր խասթալըգ զուհուր իտուպ, պունլարտան պիր խայլըսընըն թէլէֆ օլմագտա իտուկի խապէր ալընմըշ տըր.

—Էվվէլքի կիւն Գարատէնիզէ կիթմէքտէ օլան պիր Ինկիլիզ վաբօրընըն եէտէյինէ՛ Անատօլը-Գավաղընա գատար կիթմէք իւզրէ պաղլանմըշ օլան պիր գայըգ՛ Րումէլի հիսարը էօնինտէ տէվրիլէրէք տէրունինտէ պուլընան գայըգճըլարտան Մուհարրէմ պօղուլմըշ վէ րէֆիգի եիւզէրէք գուրթուլմըշ տըր.

—Ալէման օրտուսընտա իւչ սէնէ իսթիխտամ օլունմագ իւզրէ օն պէշ կիւնէ գատար Պէրլինէ 16 Օսմանլը զապիթի ազիմէթ իտուպ, ֆէրիգ Հօպ բաշա տախի պունլարա րէֆագաթ իտէճէք տիր. Զապըթանը մումաիլէյհիմ Ալէման օրտուսընա տուխուլ իթմէզտէն էվվէլ Ալէման լիսանընա ալըշմագ իչիւն 6 այ պիր մէքթէպտէ տուրաճագլար տըր. Հօպ բաշա Հազրէթլէրի՛ գըշ մէվսիմի նիհայէթինտէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթտիկինտէ, Ալէմանիատա միւտտէթը իսթիխտամլարընը պու քէրրէ իքմալ իթմիշ օլան տիկէր Օսմանլը զապըթանընը պէրապէր կէթիրէճէք տիր.

—Իւսքիւտար իլէ Ալէմտաղը եօլունըն ինշասը խուսուսը թահթը գարարա ալընմըշ տըր.

—Շամ չըմէնտօֆէրինին ինշասընա թալիպ օլան Մ. Սօյա՛ մէզքիւր չըմէնտօֆէրի կէնիշ խաթթը ինշա իթմէյի թէքլիֆ իթմիշ, վէ քիլօմէթրօ պաշընա հիչ պիր թէէմինաթ ագչէսի թալէպ իթմէմէքտէ իմիշ.

Իշպու խաթթըն իմթիյազը Ֆէրրաճ էֆ.յէ իթա գըլընտըղընը պազը կազէթալար եազմըշ իսէ տէ, պունըն ասլը եօգ տըր. Մ. Սօյանըն 150 միլեօն ֆր.լըգ պիր գումբանեա թէշքիլինէ միւգթէտիր օլաճաղը Բարիզտէն խապէր վէրիլմէքտէտիր.

—Իգմալը թահսիլ իչիւն Բարիզտէ պուլընան աթըպպաի ասքէրիյէնին ահվալինէ նէզարէթէ մէմուր պուլունմըշ օլան վէ կէչէնտէ Տէրսաատէթէ կէլէճէյի եազըլան աթըպպաի ասքէրիյէտէն միրլիվա Նաֆիլ՛ Անտօն բաշանըն նամըզաճ օլմասընա մէպնի 3 այ տահա Բարիզտէ իգամէթ իչիւն կէօսթէրտիկի լիւզում իւզէրինէ Պապը Սէրասքէրիտէն միւսաատէ պույրուլմըշ տըր.

—Ուն Գաբանը ճիվարընտա սաքին Օրման մէմուրը Րիֆաթ էֆ.նին 4 եաշընտա գըզը՛ սօգագտա օյնամագտա իքէն, Մէհմէտ նամընտա պիրինին բաքիփ օլտըղը պէքիր՛ մէզպուրէյի չինէյիպ սօլ էլինին բարմագըյլա սօլ կէօզինին գարաղընը ճէրիհատար իթմիշ, վէ մէրգում Մէհմէտ տէրտէսթ օլընմըշ տըր.

—Շէհր Էմանէթի մէմուրին վէ քէթէպէսի մաաշաթընըն մունթազամէն թէէտիյէսի իչիւն Էմանէթը միւշարէիլէյհաճա իճապ իտէն թէտապիրին իթթիխազընա թէշէպպիւս գըլընմըշ տըր.

— Առնավուտլուգտա քեաին Պէրաթտան չէհրիմիզ Գօնսթանթինօբըլի կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, Պէրաթ Րում մէթրօբօլիտի Սօֆօթէօս էֆ. քէնտի տաիրէի սէլահիյէթի տահիլինտէ պուլընան պիլճիւմլէ Րում մէքթէպլէրինին տէրս բրօկրամընտա սէլաթինը Օսմանեան հազարաթընըն թէրճէմէի հալ վէ թարիխլէրի տէրսի տախի չամիլ պուլընմասընը էմր իթմիշ տիր. (Լէվանթ)

—Էվվէլքի կիւն Սարըեարտա Օրթաչէշմէտէ Իսլամ մէզարլըղընա պիր թօրպա տէրունինտէ 2 կիւնլիք պիր էրքէք չօճուգ նաշը կէօմմէքտէ օլան պիր գատըն՛ գայըլթա թարաֆընտան տէրտէսթ օլընարագ պա մուրնալ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընա կէօնտէրիլմիշ տիր.

Պէօյիւքտէրէտէ պիր մէյխանէ էօնինտէ եէքտիկէրիյլէ միւնազաա իթմէքտէլէր իքէն տէրտէսթ իտիլիբ իւզէրլէրինտէն՛ չըպլագ բէհլիվան րէսիմլէրինի հավի 5էր ղշ.լըգ պիլէթլէր զուհուր իթմէսինտէն տօլայը էրմէնի ճէմիյէթը ֆէտաքեարիյէսինէ մէնսուպ օլտուգլարը անլաշըլարագ մահքէմէի ճինայէթտէ մուհաքէմէի ալէնիյէլէրինէ իպթիտար օլընմըշ վէ պիրինճի մուհաքէմէլէրի եազըլմըշ օլան աշճը Աբրահամ վէ Մելքոն իլէ ֆիրարի համբարձում նամ չախըսլարըն իքինճի մուհաքէմէի ալէնիյէլէրի եարընքի բէնճշէնպէհ կիւնիւ իճրա օլընաճագ տըր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրատաքի պուհրանը մալի հագգընտա տիւնքի նիւսխէմիզտէ վէրտիկիմիզ թաֆսիլաթտան մաատա, մուախխէրէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Բօրսալար՛ Լօնտրատան մէվրուտ ֆէնա խապէրլէրտէն տամամ էմնիյէթ իտիլիյօրլար. Ինկիլիզ պուհրանը՛ կէչէն սէնէ Բարիզտէ վուգու պուլան պագըրլար պուհրանընտան տահա պէօյիւք օլուպ, մութազարրըր օլան պէօյիւք պանգալարըն՛ մէճմուը 20 միլեօն Ինկ. լիրասընա պալիղ օլան աճըզը՛ պիր իանէ գօմիթէսի թարաֆընտան թէսվիյէ օլունմըշ տըր.

Լօնտրատան Տէյլը եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պէյրինկ Պրօթէրս պանգասը՛ Ինկիլթէրրա Պանգասընըն մուավէնէթիյլէ թէհլիքէտէն իֆա իտէպիլմիշ իսէ տէ, էնէ թէսվիյէի ումուր իթմէյէ մէճպուր օլաճագ ըմըշ. Պու հաֆթա իլէ կէլէճէք հաֆթա զարֆընտա թէսվիյէ օլունաճագ եիւզ միլեօն ֆրանգ՛ լօրտ Սալիզպըրի իլէ մալիյէ նազըրը Մ. Կօշէնին թավսիյէսի մուճիպինճէ Ինկիլթէրրա Պանգասը թարաֆընտան վէրիլէն թէէմինաթլա գարշըլանըպ, մէզքիւր պանգա՛ 50 միլեօն, Լօնտրա վէ Ուէսթմինսթէր պանգասը 18 միլեօն, Ռօշիլտ վէ Համպրօ պանգալարը 12,500,000էր ֆրանգ վէ Մօրկան պանգասը 7 միլեօն ֆր. իթա իթմիշլէր տիր. Պունընլա պէրապէր Լօնտրա բիյասասընտա էէնի ֆէլաքէթլէր վուգուընտան էնէ գօրգուլմագտա տըր. Բարիզտէ Լօնտրայա թէալլիգի օլան թահվիլաթ վէ պախուսուս պագըր մատէնի թահվիլաթը վէ պանգա թահվիլլէրի գայըփ օլուպ, Բարիզ Պանգասընըն թահվիլաթը 865տէն 845է տիւշմիւշ տիր. Ֆրանսըզ էսհամը պիլիւմում գավիճէ տիր.

Տիւն աքշամ իւսթիւ Տէրսաատէթէ վարիտ օլան թէլէկրաֆլարա նազարէն, Պէյրինկ Պրօթէրս պանգասը իչիւն իմզալանան իանէ 12,900,000 Ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ, վէ Բօրսալարըն թէլաշ ու հէյէճանը քէսպը սիւքիւնէթ էթ պաշլամըշ տըր. Կէօրիւնիւշտէ, պալէտէ զիքր օլունտուղը իւզրէ օ գատար պէօյիւք պանգալար՛ ֆէլաքէթէ մարուզ գալըր իսէ, Ինկիլիզ էօնիւնի ալաճագլարընա էմին օլտուգլարը իչիւն 300 միլեօն ֆրանգ պու ուղուրա գօյմուշլար տըր.

* *

Վագթը մալիյէի մէզքիւրէ հագգընտա չիմտի վարիտ օլան տիկէր թէլէկրաֆլար տըր.

Լօնտրա 18 Նոյեմ.— Աքշամը մալիյէ էյան մուճիպը էմնիյէթ օլուպ, սթօմփսօնըն բէսմի ֆիյաթը էէնիտէն եիւքսէլմէսինտէն վէ թահվիլաթըն թէքրար տիւշմէսինտէն գորգուլմագտա տըր.

Պէյրինկ պանգասընա մուավէնէթ իչիւն իտիլէն իմթիգրազըն եէքիւնիւ 15 միլեօն լիրայա պալիղ օլմուշ տըր. Պու մէպլաղ՛ թէէմին իտիլմիշ օլտուղընտան, մէզքիւր պանգանըն հալի տիւզէլմիշ զանն օլընըյօր.

Արժանթին ճիւմհուրիյէթինին ահվալը մալիյէսինի թէտգիգ իթմէք իւզրէ թիւճճար վէ տէլլալլարտան միւրէքքէպ պիր գօմիթէ թէշէքքիւլ իթմէք իւզրէ պուլընըյօր.

Նիւ Եօրգ 18 Նոյ.— Պիր տէլլալ պանգասը՛ 1 միլեօն տօլարը միւթէճավիզ աճըզլա թաթիլը թէէտիյաթ իթմիշ տիր.

* *

Ինկիլթէրա Պանգասընըն 1½ միլեօն լիրալըգ պիր իսթիգրազ ագտ իթմէք իւզրէ Րուսիա Պանգասըյլա միւզաքէրէյէ կիրիշմիշ օլտուղընը տիւն թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ իտի.

Տիւնքի Լէվանթ՛ պու մուամէլէնին պիր հաֆթա էվվէլ օլուպ պիթտիկինի, վէ նէ էնէ օ թարիխտէ Ինկիլթէրա Պանգասընըն Ֆրանսա Պանգասընտան տա 3 միլեօն լիրալըգ ալթուն ագչէ իսթիգրազ իթմիշ օլտուղընը եազըյօր.

ԳՕԼԷՐԱ

Էվվէլքի կիւն Հալէպտէ գօլէրատան 1 վէ Մարաշտա 11, վէ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Ուրֆատա 7, Պիրէճիքտէ 8 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր. Բազար կիւնիւ Սուրիա վիլայէթինտէ համատա 9 քիշի գօլէրայա թութուլուպ էվվէլքի թութուլանլար իլէ պէրապէր 24 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբըլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Աժանս Օֆիսիէլ

Բարիզ 18 Նոյեմ.

Րուս ժէնէրալը Սէլիվէրսօֆ՛ պու սապահ գաթլ օլունըպ, պունըն պիր էսէրը նիհիլիզմ օլտուղը զանն օլունըյօր.

Թանըն պէյանընա կէօրէ, Սըրպ գրալիչասը Նաթալի՛ եագընտա նէչր օլունաճագ իւզրէ Բարիզէ պիր մուխթիրէ կէօնտէրմիշ տիր.

Մալիյէ Նազըրը Մ. Րուվիէնին թալէպի իւզէրինէ Մէճլիսը մէպուսան՛ Ֆրանսա Պանգասընըն Ինկիլթէրրա Պանգասընա վազը օլան 75 միլեօնլըգ իսթիգրազա տաիր Մ. Լօրըն սուվալինի պիր այա թէէխիր իթմիշ տիր. Մ. Լօր՛ սուվալը մէզքիւրըն սէբիան թանզիմը միւզաքէրէյէ պէլէնմասընա իսրար իթմիշ իսէ տէ, իքի տէֆա քէնտիսինէ մագամը բիյասէթտէն իխթար վէրիլ օլմուշ տըր.

Պէրլին 18 Նոյ.

Օտէր Նէհրի իւզէրինտէքի Ֆըրանգֆօրթ չէհրինտէ բէիսը հիւքիւմէթ Մ. տը Հէյտէն-Գատօֆ՛ Պարօն Լուսիուսին եէրինէ Ալէմանիա զըրաաթ նազըրը նասպ օլընմըշտըր.

Տարիֆ Ֆիւնունըն պէօյիւք ճէրրահ մուալլիմլէրինտէն միւտիրի տօգթ. Պէրկման՛ մէարիֆ նազըրընա վէ Պէրլինէ կէլէն մէյչահիրը աթըպպայա Գօխ իլաճըյլա չիֆաբէզիր օլան պիր չօգ քիմսէլէրի թագտիմ իթմիշ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզտէ իլանը մախսուսընտա մաէթթէէսսուֆ օգունտըղը իւզրէ, մուսիգի հօճասը մէրհում Փափազեան Ռէթէոս էֆ.նին պիրատէրի Տիրօնի էֆ.նին ճէնազէ ալայը տիւն Իւսքիւտարտա Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ Մուրատեան Տ. Մէլքիսէտէկ Սրբազան Արքեպիսկոպոսըն թագճիր բիյասէթինտէ մուհթաչէմ պիր սուրէթտէ իճրա օլընըպ, պիր խայլը բէհապիհ վէ միւթէասսիր բաբուգ վէ գըլըրեր հազըր պուլընմըշ օլտուգլարը կիպի, ճէնազէնին եանը պաչընտա Իզմիրլեան Տ. Մատթէոս, Ալէաթճեան Տ. Գրիգորիս Սրբազանլար վէ Սէթեան Տ. Կարապետ աւագ գահանա վէ տիկէր պազը բաբազլար վէ Մայր եկեղեցի իլէ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Դպրաց դասլարը եասը սէֆաթընա մախսուս պուլընմըշլար տըր.

Մէրհում Տ. Մէլքիսէտէկ Սրբազան թարաֆընտան գըրաաթ օլունան, միւթէվէֆֆանըն հիւսնիւ հալ վէ ֆէզայիլի մէտհ ու սէնա օլընմըշ, վէ միւթէալլիգաթընա թէսլիյէթ սամէտանի թէմէննի իտիլմիշ տիր.

Ճէնազէ՛ ալայ իլէ մահալլի գապրիսթանընա նագլ ու տէֆն օլընմըշ տըր.

ԲՈՐԹՈՒԿԱԼ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ
ՄԱԼԻՅԷՍԻ

Բորթուկալ մեմլեքեթի' խալը սէնէլէրտէն պէրու հալը սուքուհնէթ տէ պուլընտըղը ճիհէթլէ, Եվրօբանըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէճէք հիչ պիր վուգուաթա թէսատուֆ իթմէտիկի հալտէ, ախիրէն Ինկիլթէրա իլէ պու մէմլէքեթ արասընտա պաղը միւչքիլաթը սիյասիյէ զուհուր իտուպ Բորթուկալ էհալիսի' Ինկիլթէրա հագգընտա իղհար իթտիկի շիտտէթ' ալէմը սիյասինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իթմիշ օլտուղընտան, պիթթապ կազէթալար տախի մեզքիւր մեմլէքեթ ահվալինէ տաիր պիր թագըմ պէնտլէր վէ մախալէ նէշրինէ պաշլատըլար. Գախ խուսուսա Ինկիլթէրա կազէթալարը' Բորթուկալըն ահվալինի պիլմալայինէ, պու պապտէ ախզ իթմիշ օլտուգլարը մալումաթը Ինկիլիզլէրին էնզարը թէտգիգինէ արզ իտէյօրլար.

Մալումաթը մեզքիւրէ միյանընտա էն պաշլըճասը' Բորթուկալըն ահվալը մալիյէսինէ տաիր օլտուղընտան, կազէթամըզը օգույանլարա օլպապտէ պաղը թաֆսիլաթ իթասընը կազէթաճըլըղ վէզայիֆինտէն ատտ իթտիք.

Բորթուկալըն սէնէի մալիյէսի' յուլիս իպթիտասընտան պաշլայըփ, յունիս նիհայէթինտէ խիթամ պուլուր.

Գազը տախիլի սէպէպլէրտէն տոլայը պիւտճէլէրտէ մուհաքքէք մըգտարլարըն հէման քեաֆֆէսի աչէթթախմին թային օլունուր. Գու սէպէպլէրտէն պաշլըճասը չու տըր քի, յուլիսին 1ինտէն ճարի օլաճագ սէնէի պիւտճէ էվվելքի սէնէի մալիյէնին հիսապաթը խիթամ պուլմատան չօգ էվվէլ Մէճլիսը մէպուսան (Գօրթէզ) թարաֆընտան թային օլունըր.

Բորթուկալ տէվլէթինին պիւտճէսի' իքի գըսմ օլուպ, պիրի ատի վէ տիկէրի ֆէվգէլատէ տիր. Տէվարիտը ըէսմիյէնին ատի մէսարիֆիյէ սաիր մէսարիֆը ումումիյէ վէ տուրյունի ֆաիզլէրի' ատի պիւտճէ տախիլինտէ օլուպ, տէվարիտը ըէսմիյէնին պաղը մէսարիֆը զարուրէսի' իքինճի պիւտճէյէ աիտ տիր.

Սօն զամանլարտա մէվզու իգթիսատա կէչտիկի թարիխտէ, եանի չըգան յունվար 14ինտէ Բորթուկալըն ահվալը մալիյէսի նէ մէրքէզտէ օլտուղընը իզահ իտէլիմ. Տուլունը զայրը մունթազամա' 5,518,258 Ինկ. լիրասընտան իպարէթ օլուպ, 1888-89 սէնէսի պիւտճէսինէ աիտ օլան աչըղըն եէքիւնի' 3,099,791 լիրայա պալիղ օլույօր իտի. Սէնէի հազըրէնին ատի պիւտճէ աչըղը իսէ' սօն մալիյէ նազըրընըն թախմինինէ կէօրէ 186,616 լիրատան իպարէթ պուլունաճագ իմիշ. Տույունը ֆէվգէլատէ, եանի 1886 սէնէսի ֆէպրվար 18ինտէն 1890 սէնէսի յունվարըն 14ինէ գատար 4 սէնէ զարֆընտա խազինէի տէվլէթին իսթիգրազը 10,203,334 լիրայա պալիղ օլույօր.

Թարիխը մեզքիւրտէ Բորթուկալըն պուլունտըղը ահվալը մալիյէսինէ թէամուլյա քէսպը վուգուֆ իթմէք իչիւն չուրասընը տախի հիսապ իթմէլի քի, թային օլընան մէպալիղին պազըլարը' հատտը սահիհինտէն զիյատէ վէ պազըլարը տախի նօգսան թախմին օլունմըշլար տըր. Մէսէլա 1. ատի հասըլաթ' միսլի կէօրիւլմէմիշ տերէճէտէ թէզայիւտ իթմիշ, 2. քէզա ատի մէսարիֆատ ֆէվգէլատէ թէզայիւտ վուգու պուլմուշ, 3. ատի հասըլաթըն արթմասը' պիւտճէ աչըղընա ֆարտէսի օլամամըշ, պիլաքիս իչգու աչըգ կիթտիքճէ արթմագտա իւլը թութմուշ, 4. արթմըշ օլան հասըլաթ էքսէրիա վէրկիլէրին արթմասընտան նէշէթ իտիւպ մէսարիֆին տախի օ նիսպէթտէ արթմասընտան սէմէրէսիզ գալմըշ տըր.

Գու սէպէպլէրտէն նաշի Բորթուկալըն ահվալը մալիյէսի ֆէնա հալտէ պուլունտըղը վէ եէնի վէրկիլէրին թարհը մէսէլէսինտէ թէսատուֆ իտիլէն միւչքիլաթտան տօլայը քէսպը վէխամէթ իտէճէյի տէր քեար տըր.

1890-91 սէնէի մալիյէսի իչիւն թախմին իտիլէն էհասըլաթ' 8,817,403 լիրայա, վէ մէսարիֆ տախի 9,576,160 լիրայա պալիղ օլտուգլարընտան, պու հիսապճա 757,117 լիրա աչըգ զուհուր իտիյօր. Մալիյէնին պու ահվալի տէվլէթէ էնտիշէյի մուճիպ օլմագտա տըր. Հասըլաթըն նակէհան վէ ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ թէզայիւտի իւմիտ օլունույօր իսէ տէ, ատի պիւտճէտէ մէվճուտ օլան պու մըգտար աչըղըն էօլէ իւմիտլէրլէ գաբատըլամայաճաղը մուհալ զաթիյէնտէն խուսուսի տէրքեար օլտուղընտան, ահվալը մալիյէնին խալահը իչիւն ուսուլը իտարէյէ խալէլ կէթիրմէյէրէք մէսարիֆին թէնզիլի թէզէքքիւր իտիլիյօր. Շէօյլէ քի, տէվաիրը ըէսմիյէ լազըմ կէլէն թասառրուֆ իթթիխազը, վէ պիր թագըմ հասըլաթըն թէզայիւտի վէ պիր իքի վէրկի թարհը յա մէվճուտ օլան աչըղըն գաբատըլմասը ճիւմլէի թասավվուրաթտան տըր.

Մալիյէ նազըրը պու պապտէ թանզիմ էյլէտիկի լայիհատա, «Բորթուկալըն ահվալը մալիյէսի խօշնուտ օլաճագ տերէճէտէ տէյիլ իսէ տէ, մեմլէքեթը թիճարէթ վէ սանայիինին թէրագգիսը մէմնունիյէթի մուճիպ օլույօր» տէմիշ տիր.

Ֆիլհագիգա կէչէն օն սէնէ զարֆընտա Բորթուկալըն թիճարէթ զիյատէսիյլէ արթմըշ տըր. Իխրաճաթըն մըգտարը 100տէ 30 տէրէճէսինտէ արթըպ, Լիզպօնտան իխրաճ իտիլէն Բորթուկալըն միւսթէմլիքէ մալ էմթասը 1885տէ 351,332 լիրա գատար օլուպ, 1889 սէնէսինտէ 834,222 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր.

Մալիյէ նազըրը' պունտա տախի թաֆսիլաթը հավի պիր թագըմ մալումաթ վէրտիքտէն սօնրա, Բորթուկալըն էվվէլքի սէրվէթինի իսթիհսալ իչին մէք եօլընտա պուլունտուղընտան, տախիլէն վէ խարիճէն էմնիյէթէ նաիլ օլտուղընը տախի իլավէթէն պէյան իթմիշ տիր.

Գէնտիմիզէ խիթամ վէրմէտէն էվվէլ չունը տա սէօյլէյէլիմ քի, Բորթուկալըն էլհալէթ-ու-հազըհի քեաֆֆէի տույունը 134,298,994 լիրատան իպարէթ օլուպ, պունըն սէնէվի ֆաիզի տախի 4,129,653 լիրայա պալիղ օլմագտա տըր.

ԱԼԷՄԱՆԻԱ
ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ԹԷԷՍՍՈՒՍԻ

([illegible])

Զանն ու թախմին օլունտըղը վէճհիլէ, Աւսթրիա վէ Բրուսիա տէվլէթլէրի արասընտա տուգալըլան մուհարէպէ հագգընտա աղ վագըթտան իւխթիլաֆ զուհուր իթմիշ տիր.

Բրուսիայը ժէնէրալ Մանթայֆէլ տօղրու վէ սէրթ պիր ատամ օլուպ, բրէնս Պիզմարգըն թալիմաթը խիլաֆընտա օլարագ Շլէզվիկտէ պաղը Տանիմարգալըլարը մէմուրիյէթլէրինտէ իպգա իթմիշ իսէ տէ, Պէրլին գապինէթօսը' իտարէի մահալլիյէյէ միւտախալէտէն խալի գալամըշ տըր. Բրէնս Պիզմարգ' տուգալըլարը գարըշտըրմագ հալինտէ գալմասընտան խօշնուտ իթմէք նիյէթինտէ իտի.

1865 սօն պահարընտա Իթալիա րէիսը վիւքէլասը ժէնէրալ Լամարմօրա Վէնէտիկի ալմագ իւզրէ Վիէննայա պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրմիշ տիր. Մէմուրը մումալիյէհ' Աւսթրիա իլէ պիր թիճարէթ աճտ նամէսի ագտընը վէ Բաբայա հիւսնիւ մունասէպէթինի թէէմինի վէ Աւսթրիա իլէ Բրուսիա արասընտա մուհարէպէ զուհուր իթտիկի թագտիրտէ, Բրուսիանըն' Սիլէզիա էյալէթինին Աւսթրիայա թէրքի իչիւն Իթալիանըն մուավէնէթինի տախի թէքլիֆ իթմիշ տիր. Աւսթրիանըն ահվալը մալիյէսի' սուրէթը մախսուսէտէ օլմատըղընտան, պու թէքլիֆին պիր տէրէճէյէ գատար չայանը գապուլ ճիհէթի օլմասը մէլհուզ իտի.

Տիկէր թարաֆտան Պիզմարգ տախի տուգալըլարըն ալընմասը իչիւն Աւսթրիայա պաղը թէքլիֆաթտա պուլունտը. Գու թէքլիֆլէր' հապըսպուրկ խանէտանը իմփէրաթօրիսինին տէրքեար օլան վագըտէրնա տօգունտըղընտան, իմփէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ' «օլմազ» տէյէրէք մուխաթապէն ճէվապը գաթի վէրիւփ, Շլէզվիկտէ օլան հագգընը մահզա տուկէր պիր մէմլէքեթ մուգապիլինտէ վէ Վէնէտիկի տախի ահճագ մուհարէպէ իլէ թէրք իտէպիլէճէյինի պէյան իթմիշ տիր.

Գու սըրատա Շլէզվիկի իտարէ իտէն Բրուսիա ժէնէրալը Մանթայֆէլ իլէ, հօլշթէյնի իտարէ իտէն Աւսթրիա ժէնէրալը Կապլէնցին միւնասէպէթլէրի կէրէկի կիպի պօզուլուպ, ժէնէրալ Կապլէնց' բրէնս տ'Աւկուսթէնպուրկըն հուգուգընը վըգայէ իթմէյէ գալգըշտըղընտան, ժէնէրալ Մանթայֆէլ տախի պու բրէնսին քիւլլիէն տուգալըլարտան իխրաճընը Պիզմարգտան թալէպ իթմիշ. Արթըգ բրէնս Պիզմարգ' պէօյլէ պիր պուհրան աչմայա մէճպուրիյէթ կէօրմէքտէ իտի. Քէնտի բօլիթիգասընըն էսասը' Ալէմանիա հէյէթը միւթթէֆիգասընտա Աւսթրիանըն նուֆուզընա նիհայէթ վէրիպ, հէյէթը մեզքիւրէյի Բրուսիանըն թահթը րիյասէթինտէ թէշքիլ իթմէք իտի, վէ պունը տա մուհարէպէյէ մէօթէվագգըֆ իտի.

Գինապէրին 1866 գէկտեմպեր 13 տէ բրէնս Պիզմարգ' Ֆիօրէնցատա Բրուսիա էլչիսի պուլընան գօնթ Օլ տէմէ Իթալիա իլէ ագտը իթթիֆագ իչիւն միւզաքէրէյէ կիրիշմէք իւզրէ թալիմաթ կէօնտէրմիշ տիր.

Բրէնս տ'Աւկուսթէնպուրկ թարաֆտարլարը' Ալթօնատա պիր նիւմայիշ իճրա իթտիկլէրինտէն, վէ Ինկիլթէրալը պիր բրէնսէսին նիշանլըսը օլան բրէնս Ֆրիտրիխ տ'Աւկուսթէնպուրկըն Շլէզվիկտէ իգամէթ իտէճէյի միւթէէվաթթիր օլտուղընտան, բրէնս Պիզմարգ' Վիէննայա իրսալ իթտիկի պիր նօթատա հօլշթէյնտէ Աւսթրիալըլարըն հարէքէթը վագըասընտան շիքեայէթլէ, թաատիլը մէսէլէ իտիլմէսինի թալէպ իթմիշ տիր.

Ֆէպրվարըն 7ինտէ Աւսթրիա գապինէթօսը' թէքլիֆը մեզքիւրը քէմալը էհէմմիյէթլէ րէտտ իթմիշ կիպի, պու կէրէկի իւմիտլէր ազալտը.

Բրէնս Պիզմարգ' քէնտի բօլիթիգասընըն իճրասը իչիւն Ալէմանիա հէյէթը միւթթէֆիգասընըն թաստիգ ու իսլահընը թէքլիֆ իթմէյէ վէ թէքլիֆի գապուլ օլընմատըղը հալտէ Աւսթրիա ալէյհինէ իլանը հարպա գարար վէրմիշ իսէ տէ, էվվէլա Ֆրանսանըն տարաֆսըզլըղընտան վէ Իթալիանըն իթթիֆագընտան էմին օլմայա լիւզում կէօրմիշ տիր.

Բրուսիա գրալը իսէ էսքիտէն պէրու Աւսթրիա իլէ իթթիֆագընը թէրք իթմէքտէ վէ Նաբօլէօն իլէ տօսթլուղը գապուլ իթմէքտէ թէրէտտիւտ կէօսթէրիյօրտու, բրէնս Պիզմարգ' հիւքմտարընը տախի պու մուհարէպէյէ իգնա իթմէյէ մէճպուր օլարագ, սաաթլարճա պաշ պաշա վէրիպ միւզաքէրէ իթտիքլէրի հալտէ Պիզմարգըն րէյի աէյհինտէ պուլընանլար տախի վար իտի.

Ֆէպրվարըն 28ինտէ մունհատ պիր մէճլիսը վիւքէլա ագտ օլունըպ, վիւքէլատան պաշգա բրէնս Ֆրէտէրիք, Բարիզ սէֆիրի գօնթ Կօլց, ժէնէրալ Մօլթքէ, ժէնէրալ Մանթայֆէլ, ժէնէրալ Ալվէնսլէպէն տախի հազըր պուլունտուգլարը հալտէ, բրէնս Պիզմարգ' Աւսթրիա ալէյհինէ իլանը հարպը թէքլիֆ էյլէմիշ, վէ վիւքէլայի սաիրէ' թէտարիքաթը աքէրիյէ վէ մալիյէնին միւքէմմէլ օլտուղընը թէէմին իթմիշլէր տիր.

Բարիզ էլչիսի գօնթ Կօլց' իմբէրաթօր Նաբօլէօնըն պիթարաֆ վէ Բրուսիայա խայըրխահ պուլունաճաղընը սէօյլէմիշ տիր.

Ժէնէրալ Մօլթքէ' Իթալիանըն Բրուսիայա մուավէնէթի պէհհէմէհալ լազըմ օլտուղընը վէ պու սուրէթտէ Աւսթրիա տէվլէթի Վէնէտիայա 240,000 նէֆէրտէն զիյատէ ասքէր սէվք իտէմէյէճէյի հալտէ Բրուսիանըն իհտիյաճ ասքէրի տախի օլմագսըզըն օ մըգտար ասքէրի մէվգիի հարպա սէվք իթմէքլէ պէրապէր, Աւսթրիայա միւթթէֆիգ օլան Պավիէրա վէ ճէնուպի Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրինէ գարշը 50000 ասքէրի պուլունաճաղընը պէյան իթտի.

Ժէնէրալ Մանթայֆէլ տախի մուհարէպէ թարաֆտարլըղընտա պուլընտը.

Գունըն իւզէրինէ բրէնս Պիզմարգ' ժէնէրալ Մօլթքէնին պիզզաթ Ֆիօրէնցայա կիտիպ Իթալիա իլէ իթթիֆագ աճտնամէսինի թանզիմ էյլէմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր. Բրէնս Ֆրէտէրիգ իսէ' մուհարէպէյէ չէտիտէն իթիրազ իտուպ էննէպի տէվլէթլէրին միւտախալէսինէ սէպէպիյէթ վէրիլէճէյինի իտտիա իթմիշ, վէ գրալ Կիյօմ տախի' տուգալըլարըն զապթը' պիր մուհարէպէյի կէօզէ ալտըրմայը տէյէր իսէ տէ, միւմքին իսէ մուխասամէյի տէֆ իթմէ իլէ մեզքիւր տուգալըլարըն ալընմասընը վիւքէլայա թավսիյէ իթմիշ տիր.

Գու մէճլիստէն սօնրա գօնթ Կօլց Բարիզէ ավտէթ իտուպ, կէրէք տուգալըլարըն զապթը վէ կէրէք Բրուսիանըն րիյասէթի թահթընտա Ալէմանիա միւթթէֆիգլէր հէյէթինին թէշքիլի իչիւն Աւսթրիա իլէ պիր մուհարէպէ իհթիմալինի իմբէրաթօր Նաբօլէօնա անլաթմըշ տըր.

Նաբօլէօն' Բրուսիանըն պէօյլէ մէսլէք գարըշըգ Ֆրանսա իչիւն թագ մինաթը միւքէրէր թալէպինտէ պուլունմըշ, էզճիւմլէ Պէլճիգանըն ճէնուպ թարաֆլարընտա խալիս Զապից թէբիաթա Ֆրանսըզ լիսանը սէօյլէնէն մահալլէրին վէ խալիս 1814 թարիխինտէ մէվճուտ օլան խուտուտը խաթէսինէ Լանտաու վէ Սաարպրիւգէն Ֆրանսայա թէրքինի թէքլիֆ իթմիշ տիր. Ֆագաթ Բրուսիա գապինէթօսու' Ալէմանիա մէմալիքինտէն Ֆրանսայա թագըմէթ վէրմէյէ հանսըզ օլտուղընտան, Ֆրանսա իմբէրաթօրընըն տօսթլուղը մուգապիլինտէ իթա օլընաճագ միւքաֆաթը պիր գարար վէրիլէմէմիշ իսէ տէ, Նաբօլէօն' բրէնս Պիզմարգըն պաղը չիֆահի վատլարընա գարըլարագ Իթալիա գապինէթօսընա Բրուսիա իլէ իթթիֆագ իթմէսինի թավսիյէ իթմիշ տիր.

Օ սըրատա «Բումանիատա գարըշըգլըգ վուգու պուլուպ բրէնս Գուզա' թէրքը մեմլէքեթ մէճպուր օլտուղընտան, Իթալիա գապինէթօսը' Վէնէտիք մուգապիլինտէ Բումանիանըն Աւսթրիայա թէրքինի թավսիյէ իթմիշ իսէ տէ, Նաբօլէօն' պու բազարլըղըն Աւսթրիաճա գապուլ օլընամայաճաղընտան պահսըլա, Իթալիանըն' Բրուսիա իլէ թէտաֆիի վէ թէճավիւզի ագտը իթթիֆագ իտէրէք իչինի կէօրմէսինի իխթար էյլէտիքտէ, Իթալիա րէիսը վիւքէլասը ժէնէրալ Լամարմօրա թարաֆընտան մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ ժէնէրալ Կօվօնէ նամ զաթ Պէրլինէ կէօնտէրիլմիշ տիր.

Ժէնէրալ Մօլթքէ տախի Ֆրանսայա կիթմէք իւզրէ իքէն ժէնէրալ Կօվօնէ Պէրլինէ միւվասալէթ իտէրէք, Աւսթրիայը գօրգութմագ էֆքեարըյլա մուխասամէթա պաշլամըշ իսէ տէ, Բրուսիա իլէ պէրապէր Իթալիանըն տախի Աւսթրիա ալէյհինէ իլանը հարպ իթմէսի իչիւն Պիզմարգըն թէքլիֆի հագգընտա թալիմաթը գաթիյէսի պուլունմատըղը ճիհէթլէ ճէվապ իթա իտէմէմիշ, վէ միւքէրրէրէն պիր գաչ կիւնլէր ուզայըփ Աւսթրիա տախի թէտարիքաթը հարպիյէյէ պաշլամըշ օլմագլա, Իթալիանըլարը' Վէնէտիկի սուլհէն ալապիլմէք իւմիտի տէ պէրհավա օլմուշ տըր.

Բիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ' պիր տէֆա Պէրլինտէքի Սագսօնիա սէֆարէթխանէսինէ թաամա տավէթ օլունըպ, սուֆրատա եանընտա օթուրմուշ օլան էլչինին զէվճէսի գօնթէս հօհէնթալ' «Աւսթրիա ալէյհինէ իլանը հարպ իտէրէք Սագսօնիայը տախի զապթ իթմէք էֆքեարընտա պուլունտուղընըզ րիվայէթ օլընըյօր. պու րիվայէթ սահի՞հ միտիր» տէյու սորմըշ տըր. Բրէնս Պիզմարգ տախի «Գօնթէս, էլպէթթէ սահիհ տիր. պաշ վէքիլ օլալը պունտան պաշգա ֆիքրիմ եօգ տըր. Թօբլարըմըզ մէճմուա տըր վէ Աւսթրիա թօբլարընա պէգ չօգ ֆաիգ օլտուգլարընը կէօրէճէքսինիզ» տէմիշ տիր. Գօնթէս' «Գու միւտհիշ պիր թասավվուր տըր. մամաֆիհ էֆքեարընըզը սէօյլէյօրսունըզ, պանա պիր նասիհաթ վէրին. իքի քէօշքիւմ վար, պիրի' Գօհէմիա վէ պիրի տախի Լայբցիկ ճիվարընտա տըր, մուհարէպէ օլուր իսէ հա՞նկիսընա իլթիճա իտէյիմ» տէյինճէ, բրէնս Պիզմարգ' «Պէնիմ նասիհաթըմը գապուլ իտէրիսէնիզ, Գօհէմիայա կիթմէյինիզ. զիրա մուհարէպէ սիզին քէօշքիւնիւզ ճիվարընտա օլաճագ տըր, Աւսթրիալըլարա օրատա ղալէպէ իտէճէյիզ. Սիզ քէմալը էմնիյէթլէ Սագսօնիայը թէրքիպ իտինիզ, Լայբցիկտէ պիր չէյ օլմայաճագ. սիզին օ ճիվարտաքի քէօշքիւնիւզ ասքէրին եօլու իւզէրինտէ տէյիլ տիր» տէմիշ տիր.

---

(117)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐԿ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Գարը գօճա' մէրգում տէլիգանը հագգընտա պիր գարըյա իսթիֆսարը մալումաթ իթմէքլէրինտէ, մէրգումէ գարը ճէվապէն տէտի քի,

—Գու տէլիգանը' Բարիզտէն տիր, կէնճ պիր միւհէնտիս օլուպ հէր բազար կէլիր Մէզօն—Գլանշտա Մ. տը Գարմէյլին խանէսինտէ վագթ կէչիրիր.

Գարը գօճա պու մալումաթը ալտըգտան սօնրա ուզանտըլար կիթտիլէր.

Մէլանի' գօճասընա.— Բէճէնանըն պիզէ սէօյլէտիկի տէլիգանը տըր, նա՞սըլ կէօրիւյօրսուն.

Հանրի.— Բէք ալէա.

Մէլանի.— Ա՛հ, էվվէթ, պունտա պէն տէ բէք պէյէնտիմ, Հանրի, իւթֆէ պունըն Վալանթինիմիզէ գօճա օլմասընը իսթէրիմ.

Հանրի' աղըրլըգլա.— Նէ ֆայտէ քի Մ. տը Գարմէյլ մէրգումէյի էվլէնտիրմէտիկինտէ, կէլիպ տէ սէնտէն քըզ իսթէմէյէճէք տիր.

Մէլանի' պիր ազ սուքութ իթտիքտէն սօնրա.— Քի՞մ պիլիր. պունը քիմսէ պիլէմէզ.— տէյիպ պիրէնէ պիր ազ սուս տուրտուգտան սօնրա.— Գէն վալիտէսի, սաըլ վալիտէսի տէյի՞միյիմ.

15

ԳԱՐԱ ԵԸԼԱՆ

Գիր կիւն էօյլէտէն սօնրա սաաթ տէօրթ րատտէլէրինտէ Մէլանի իլէ Հանրի էվինէ Վալանթինէ պէքլէյօրլար իտի. Մէրգումէյի ուզագտան կէօրմիւշլէր իտի. Տուրտուգլարը եէրտէ եօլ' պիր ազ եօ- չօգ սուրմէյիպ էօնլէրինտէն կէչէճէք իտի. Տու կէնճ գըզ' եանլարընա վասըլ օլտուղընտա, պէկլէրի աղըրճա եուրույօր իտի.

Օ կիւնիւ Բիէռ' Վալանթինէ րէֆագաթ իթմէքտէ վէ օն օն իքի այագ ուզագտան մէրգումէնին արգասը սըրա կիթմէքտէ իտի.

Մ. Լըվասէօր' քէմալը ինթիզամլա պաշընը աչտը, վէ Մէլանի տախի պաշընը էյէրէք պարկիրսիւվար օլան գըզը սէլամլատը.

Հէր վագթքի կիպի գըզ' սէլամընը ալըպ, եինէ բէք սուսգ պիր թավր կէօսթէրիպ Մէլանինին գալպինտէ տէհէչէթլի պիր սըգընթը հասըլ օլտու վէ էվէրէյի գալգտը.

Նիւզ մէթրօ գատար ուզագտա իւսթիյար պիր տիլէնճի գարը' պիր տէյնէ գապլը էօլէ քէնարընտա թօրպասը ասըլը պուլունըրտը իտի.

Վալանթին' օ իւսթիյար տիլէնճի գարըյը պու գարըն էսքի պէօյլէ գրյալըթինտէն էս իւրքիւթիւկինտէն, վէ էխսոս պաշգա պիր սէպէպտէն պիրէ չահ տուրուպ, չէտիտ թէէսսիւր աթ-մալը պաշլատը.

Իւսթիյար գարը տէհչէթինտէն նաշի պիր նիտա սալը վէրիպ քէնտինի պիր թարաֆա աթտը վէ այաղը գայըպ եէրէ տիւշտիւ.

Վալանթին' հայվանը անիտէ գայթ իտուպ, տիլէնճինին չարբուգ էէթիշմիշ օլան Բիէռ' աթը, ֆիթնանըն ուզունէ էթէյինի եօգարը գալտըրտը վէ աթտան չաբուգ աթլայըպ տիլէնճի գարըյա տօղրու չէթափան օլարագ մէրգումէյի գալտըրտը.

Մէլանի' գարըլըն իքի էյէրէնտէն թութարագ.— Գիր եէրինիզ ինճինտի մի

Տիլէնճի գարը.— Եօղ, մատմազէլճիկիմ, գաթավէթ իթմէյինիզ, հիչ պիր թարաֆըմտա աղըը պիր չէյ տույմայօրըմ.

Վալանթին.— Եալընըզ գօրգտընըզ, տէյի՞լ մի.

Տիլէնճի գարը.— Էվվէթ, եալընըզ գօրգտըմ, մատմազէլճիկիմ. պէն չիմտի հիչ Թէթիք տէյիլիմ, տիգգէթիմ տէ հէր թարաֆըմ կիպի իխթիյարլատը, գուլագլարըմ քէսիլմիշ տիր. չու լանէթ օլաճագ թաշ այագըմա կէլտի տէ պէնի եէրէ տիւշիւրտիւ.

Վալանթին.— Թիրիլ Թիրիլ Թիթրէյօրսընըզ, պէնզինիզ տէ բէք ֆէնա աթմըշ տըր.

Տիլէնճի գարը.— Գիր չէյ տէյիլ տիր, մատմազէլճիկիմ, եիւրէյիմ չարբըյօր, օ տա կէչէր.

Վալանթին' ճէպինտէն քիւչիւք պիր չիչէ չըգարըպ մանթարընը աչտը վէ տիլէնճինին պուրունընա թութուպ թուզ բուհընը գօքլաթտը.

Տիլէնճի գարը.— Գու նէ՛ էյի չէյ, պանա չօգ էյի կէլտի.

Վալանթին.— Մէզօն—Գլանշա՞ մը կիտիյօրսընըզ.

Տիլէնճի գարը.— Էվվէթ, մատմազէլճիկիմ.

Վալանթին.— Մ. տը Գարմէյլին էվինի պիլի՞րմիսինիզ.

Տիլէնճի գարը.— Գիլիրիմ եա՛. Մ. տը Գարմէյլին ուշագլարը պէնի էյի թանըրլար. Եագըրը էվէ օղրատըղըմտա, պու զավալլը գօճա գարըյա մաթպախտա թայամ էյի պիր չէյ պուլըրլար.

Վալանթին.— Էօյլէ իսէ, ալըշըմ, եագըրը խանէյէ կիտինիզ, պու աքշամ օրատա թաամ իտինիզ.

Տիլէնճի գարը.— Աֆֆ իտէրսինիզ, մատմազէլ, աճապա մատմազէլ տը Գարմէյլ սի՞զ միսինիզ.

Վալանթին.— Էվվէթ, մատմազէլ տը Գարմէյլ պէն իմ.

Տիլէնճի գարը.— Ա՛հ, Աստվա՛ծ, սիզին տիլտէր Վալանթին օլտուղընըզը նէ՞ չիւն անլամատը քէչֆ իտէմէտիմ.

Վալանթին.— Շիմտի եօլընըզա տէվամ իտէպիլմէք իչիւն գուվվէթ ու թագաթընըզ վա՞ր մը.

Տիլէնճի գարը.— Էվվէթ, էվվէթ, մատմազէլճիկիմ.

(Տէվամը)

Գու միւքեալեմէյէ տաիր բրենս Պիզմարգտան իզահաթ թալէպ օլընտըղտա, միւշարէյլէյհ լաթիֆէ տէն իպարէթ օլտըղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, Աւստրիանըն Պէրլին էլչիսի գօնթ Գայօլթ' պունը լաթիֆէ տէ մէլ. ճիտտի Թէլագգի իտէրէք Հարպ Թէտարիքեաթը իճրա օլընմասընը' Վիէննայա եազտըղը Թահրիրաթընտա իխթառ իթմիշ տիր։
(Տէլ-Կ)

ՏՕԳԹՕՐ ԳՕԽԸՆ
ՎԷՐԷՄ ԻԼԱՃԸ

Ալէմանիայը Տօգթ. Գօխ Թարաֆընտան քէշֆ իտիլմիշ օլան վէրէմ իլաճը' տէրի ալթընտան շիրինկա իթմէք վէ պու շիրինկա վասըթասըյլա ճիյէրլէրտէ հասըլ օլան վէրէմի տէֆ էյլէմէքտէն իպարէթ տիր։

Իլաճըն խարիճի ալամէթլէրի' ճիլտի իւֆիլէնէթլէնմիշ օլտըղը կէօրիւլէպիլէնլէր իլէ «լօբիւս» վէրէմինէ տուչար օլանլարտա միւշահէտէ օլընմագտա տըր։

Գունտան պաշգա տամարլարը աղ գանը վէ նարին օլանլար իլէ քէմիքլէրին օնագ հէրլէրի վէրէմէ տուչար օլմուշ օլանլարտա իլաճըն Թէէսիրի' գըրմըզըլըգ վէ ըզտըրապլը չիչկինլիք իլէ քէնտինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

Տախիլի ազալարտա իլաճըն Թէէսիրաթը' մուայէնէի Թըպպիյէ իլէ անլաշըլըր իսէ տէ, հուսուլէ կէթիրտիկի ալամէթլէր' «լօբիւս» վէրէմինտէ միւշահէտէ իտիլէնլէրլէ Թըբգը կէլիր։

Գունտան տօլայը վէրէմ խասթալըղընտա տուչար օլուպ տա պիր Թագըմ տախիլի սէպէպլէրտէն նաշի մարազըն միւճէուտիյէթը քէշֆ իթմէք գապիլ օլամատըղը զէման, խասթալըղը անլամագ տախի չու հէնի իլաճ սայէսինտէ մէյտանա կէլէպիլէճէք տիր։

Թէճրիպէ պէյլէրտէ հուսուլէ կէլէն իւֆիլէնէթլէր իլէ կէօրիւլմէսի գապիլ օլան քէմիքլէրտէքի վէրէմ Տօգթ. Գօխըն իլաճը սայէսինտէ պէք գօլայլըգլա անլաշըլաճագ տըր։ Պիր տէ տէրինին' «լօբիւս» վէրէմիյէ պօզուլտուղը վէ եախօտ չիւրիւտիւկիւ մահալլէրինտէ իլաճըն Թէէսիրի տահա գուվվէթլի միւշահէտէ օլընըր։

Գու իլաճ' վէրէմին միգրօպլարընը Թախրիպ իթմէզ, անճագ ճանը օլան էնսաճէյէ Թէէսիր էյլէր։ Պինաէնալէյհ Թէլէֆ իտիլէն պու էնսաճէնին վէսաիթը ճէրրահիյէ իլէ Թէֆրիգինէ վէ քիւչիւք օլան միգրօպլարըն սաիր սաղ էնսաճէյի իսթիլա էյլէմէմէսինէ սարֆը տիգգաթ իթմէլի տիր։

Տօգթ. Գօխըն իլաճը' 3 հաֆթա զարֆընտա 100 գաթ գատար աթ Թէզըլլիւքիւր։

Վէրէմէ տուչար օլմըշ էշխասըն իւզէրինտէ իճրա իտիլէն Թէճրիպէլէր' մարազըն իպթիտաի հուսուլընտէ ...

Թէտավիյէ պաշլանըլըր իսէ 4 վէ եա 6 հաֆթա զարֆընտա խասթանըն քեամիլէն քեսպը սըհհաթ իտէճէյինի իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Ճիյէրլէրտէ պէօյլէճէ չուգուրլար հասըլ օլմամըշ օլան էսկիմիշ խասթալըգլարտա, խասթանըն ահվալը սըհհիյէսինի զիյատէճէ Թաալի իթմէք գապիլ տիր։ Եալընըզ չուգուրլարը զիյատէ պէօյիւմիւշ օլանլարտա հէնիւզ իլաճըն Թէէսիրի կէօրիւլէմէյօր։

Պինաէնալէյհ Տօգթ. Գօխըն քէշֆինտէ պիրինճի տէրէճէտէ նազարը իթիպարա վէ տիգգաթա ալընաճագ նօգթա' վէրէմէ ուղրայան չախսըն հէման քէնտիսինի Թէտավի իթտիրմէսի վէ զէման գայպ իթմէմէսի մատտէսի տիր։

ՅԷՆԻ ՊՕՍԹԱԽԱՆԷ

Պօսթախանէի ամիրէնին էսկի պինասընըն եըգտըրըլմասը իխթամ պուլմուշ վէ միւհէնտիս վասըթասըյլա յէնի պինա Թէմէլլէրինին վազընա էվվէլքի կիւնտէն իպթիտարէն պաշլանմըշ տըր։

Պօսթախանէնին յէնի պինասը' Եէնիճամիտէքի սէպիլին 3 արշըն իլէրիսինտէն պաշլայաճագ, վէ տիկէր ճիհէթի Զիլինկիրլէր գարուսընա գատար ուզանաճագ տըր։

Զիլինկիրլէր գարուսընըն իւզէրինտէքի եօգլի պինա' օրատան գալտըրըլարագ իւզէրինէ շայէթ մէթին սուրէթտէ ուֆագ պիր տաիրէ տախի ինշա օլընաճագ վէ պու տաիրէյէ տամգա իտարէսի նագլ իտիլէճէք տիր։

Պօսթախանէ իլէ իրթիպաթը Թապիիսի պուլընան տամգա իտարէսի իչին զիքր օլընան գարու իւզէրինէ պէօյլէ պիր տաիրէ ինշա իտիլմէսի հէր իքի տաիրէ մուամէլաթընճա պիր սուհուլէթ Թէվլիտ էյլէյէճէյի կիպի, ... նէզարէթինի տէ Թէգրիպ իտէճէք տիր։

Պօսթախանէ յէնի պինասընըն ինշասընա պաշլանտըղը ճիհէթլէ, Պօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի Թարաֆընտան միւֆէթթիշ Ալի վէ միւպաշիր միւտիրի Օսման վէ սէր միւհէնտիս Տըմիթրաքի էֆ.լէր տէ իճրայի նէզարէթէ մէմուր իտիլմիշլէր տիր։

Պօսթախանէի ամիրէ պինասընըն ինշաաթընճա կէլէճէք գէրէսթէլէր իթթիխազ օլընարագ պաշլանմասընա վէ նիհայէթ 1½ սէնէ զարֆընտա իքմալը ամէլիյաթ իտիլմէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի' իւշէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէաթը Թէնասիւլիյէյէ տաիր։
Գալաթատա քէօփրիւ պաշը նօմէրօ 5։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Օնընճը տաիրէի պէլէտիյէ միւտիրլիյէթի Սիվաս վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիյինտէն միւնֆասըլ իզզ. Մէհմէտ Ալի էֆ.յէ,

Սէմաթյա գատըլըղը' հասան Բէկ փէթէ էֆ. զատէ Փազ. Իպրահիմ էտհէմ էֆ. հազրէթլէրինէ Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

Իքինճի (Էտիրնէ) օրտուի հիւմայունա մէմուր միրլիվա սաատլու Մուսթաֆա բաշայա 3ինճի Օսմանի,

Խարիճիյէ նէզարէթի Թէլէկրաֆ գալէմի խուլաֆասընտան իզզ. Ֆաիզ պէյէ 4ինճի Օսմանի,

Գալէմը մէզքիւր խուլաֆասընտան Արշակ էֆ.յէ 4ինճի Մէճիտի,

Ավզալ Մ. Պէտրէլլիյէ 2նճի Մէճիտի,

Ճէզայէ Լիմանընտա Մէթին գազասը միւթէմէյիզանընտան Շէյխ Մէհմէտ Սափրանա 5ինճի րիւթպէ Մէճիտի նիշանը իհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՄԻՒԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

—Եարընքի բէնշէնպիհ կիւնիւ Իթալիա գրալիչասը Մարկէրիթին եէվմը վէլատէթինէ միւսատիֆ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Պէյօղլունտա Սօչիէթա Օբէրայա Իթալիանա ճէմիյէթի մէրքէզինտէ չիրքէթը մէզքիւրէ մէնսուպ օլմագ իւզրէ միւքէմմէլ պիր Գօնսէր ճէմիյէթի Թէրթիպ օլընաճագ տըր։

—Սըրպիա սէֆարէթի 1ինճի սըրքեաթիպի պարօն Լազար տիւն սապահ Ֆրէյսինէ գումբանեասը վափուրըյլա չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Պէզմիւ Բոսիա տէվլէթինին Տէրսաադէթ սէֆարէթի սըր քեաթիպի Մ. Անթուպ Նէլիտօֆ տիւն Սէվասթօբօլտան Տէրսաադէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—«Իսթէրն Թէլէկրաֆ» գումբանեասընըն Սագըզ իլէ Գօզչա ատա արասընտաքի տէնիզ ալթը Թէլի պու քէրրէ Գօզչա ատա եագընընտա պիր վաբօրըն չաբա տէմիրիյէ գօմուշ օլտուղընտան, սիւրաթը ինշասը իչին Թէտապիրը լազըմէ իթթիխազ օլընմըշ տըր։

—Ինկիլիզ Էրրա գրալիչասը Վիգթօրիա կէլէճէք մարթտա Իթալիանըն Ֆիօրէնցա չէհրինէ կիտէճէքմիշ։

—Թրապիզօն Բուս գօնսօլօսը Թէրճէման վէ սըր քեաթիպի Մ. Վլատիմիր Զիմմէրման' անը մէմուրիյէթլէ Էրզըրումա Թային օլընմըշ տըր։

—Գու քէրրէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն վէրիլէն էմր իւզէրինէ, չօճուգլարըն աշը իտիլմէսի իչին լէթաֆէթլի լազըմէնին պիր գաթ տահա Թէվսիի իլէ չօճուգլարըն բէտէնը վէ վալիտէլէրինէ վէսայա ճէտտէ վէ մուգասսիրէ իճրասը, վէ մէքթէպլէր տէմը ու Բէֆթիշ օլընարագ ամէլիյաթը լազըմէ իֆասը, վէ աշըրգ չօճուգլարըն օլպապտէքի էմր ու նիզամ մուճիպինճէ աշըըն օլըպ օլմատըղը չաբուգ... մուայէնէ իլէ իբրազ օլընան վէսայիգտէն բաշգա մուայէնէ օլընմայան չօճուգլարըն մէքթէպլէրէ գապուլ օլունմամասը, վէ աշըրգ օլուպ օլմայան չահատէթնամէսի օլմայան չակիրտանըն աշըլանմալարընճա մէքթէպլէրէ տէվամ իթտիրիլմէմէսի խուսուսընըն մէքթէպ խօճալարընա Թէնպիհ իտիլմէսի, վէ չիչէք խասթալըղընա տուչար օլան չօճուգլար հագգընտա Թանզիմ իտիլմիշ իպրազընա նազարէն մուամէլէ իճրասը, վէ մահալլէ էհալիսինէ վէսայայի լազըմէ իֆասընա աշըրգլարըն Թախսիս նէօպէթ էնգախանէլէրինէ կէօթիւրիլէրէք մէճճանէն աշըլաթըլմասը, վէ խասթա չօճուգ օլտուղը հալտէ հէման մէնսուպ օլտուղը տաիրէյէ մալումաթ վէրիլմէսի վէ Թէֆերրուաթը հագգընտա մահալլէ իմամ վէ մուխթարլարընա վէսայայի լազըմէ իֆա իթտիրիլմէսի հագգընտա Շէհր Էմանէթինտէն պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ Թէպլիղաթը լազըմէ իֆա գըլընմըշ տըր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տէրսաադէթտէ կէլմիշ օլան երպապը մալիյէտէն Մ. Գարտագ' էվվէլքի ագշամ տիւկէր պազը րիւֆէգասըյլա պէրապէր Շարգ սիւրաթ գաթարընաՁրագիպէն Բարիզէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Թարապլուսը-Ղարպ վիլայէթինտէ Ղարպիյէ մուհասէպէճիսի սապըգը Թէվֆիգ էֆ.նին' իթհա էյլէտիկի մաաշաթըն մըգտարընը Թէֆթիշը մախսուսընա գայտ իթտիրմէմէսինտէն վէ սաիրէտէն տօլայը էվվէլքի կիւն Շուրայի Տէվլէթտէ մուհաքէմէսի իճրա օլունմուշ տըր։

Թէվֆիգ էֆ.' մուհաքէմէ էսնասընտա մագամը րիյասէթէ պիր լայիհա Թագտիմ իտուպ, գրաաթ օլունտըղը սըրատա, հիքեայէ քի Թայըլըրընտա կէօրիւլէն պիր Թագըմ չէյլէրի լայիհասընտա տէրճ իթտիկի վէ պիր Թագըմ մալայանի սէօզլէր սէօյլէտիկի անլաշըլամայա լայիհա' ուսուլի վէճհլէ Թանզիմ իտուպ Թագտիմ էյլէմէսի գըմընտա քէնտիսինէ կէրի վէրիլմիշ, վէ մուամէլէյէ ճանիպը մահքէմէտէն Թային օլընան տավա վէքիլի տախի խիթամ իթմէքլէ, մուհաքէմէ էճէլ մը ախէրէ Թայլիգ գըլընմըշ տըր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ գուրուտըլմասը Թանզիմը գարարա ալընան Իզնիք կէօլիւնին քէշֆիյաթը իչին մահալլը մէզքիւրէ 2 էրքեանը հարպ գայիմի կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Միւճրիմլէրի իքթիպիչլէրէ Թէսլիմ իթմէք իչին պիր աճնապի մագտը զըմնընտա Սըրպիստան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ միւրաճաաթ օլունմուշ տըր։

—Էվրօբատան Տէրսաադէթէ ավտէթինտէն պէրու Նամիզաճ պուլունան Բուլկարիա սէֆիրինին զէվճէսի մաթամ Նէլիտօֆ պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ իթմիշ տիր։

—Թէրսանէի Ամիրէտէ Թամիր օլընմագ իւզրէ Տէրսաադէթէ միւթէվէճճիհէն եօլա չըգտըղը հալտէ կէճիքտիկինտէն նաշի էնտիշէյի մուճիպ օլտըղընը Թէվէն տիւնքի նիւսխամըզտա եազտըղըմըզ Էլէկտրիք նամ Բումանիա վափուրընըն հէնուզ Գալաթա հարէքէթ իթմէմիշ օլտըղը' մուախխարէն խաբէր ալընմըշ տըր։

—Ճէմիյէթը Թըպպիյէնին կէչէն ճումա ագշամքի իճթիմայը' էհէմմիյէթլի օլմուշ, վէ պու իճթիմատա հէր վագթտան զիյատէ ազա հազըր պուլունմուշ տըր։

Տօգթ. Զարդարեան իլէ Տօգթ. Լօզօթէթ' ֆէննը Թըպպ հագգընտա պիրէր մէգալէի միւհիմմէ գրաաթ իտուպ, միւթէխասսըսէն Ջօլբօս բաշա հազրէթլէրի' պէնտլէրէ սուլար հագգընտա իճրա իթտիկի Թէտգիգաթա տաիր իթաի մալումաթ, մէզքիւր սուլարտա գաթըն Թիֆօ միգրօպլարը միւշահէտէ իթտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Բաշայի մուշարիլէյհ' պաթէնթու Լանգազատա պիր գուտուրմուշ գուրտ Թարաֆընտան ըսըրըլմըշ տախիլէն Տէրսաադէթէ կէլէն 4 քիշիտէն պաշգա իտուպ, պունլար միյանընտա իւչիւնտէն ֆէնա հալտէ ըսըրըլմըշ օլան պիրինին գուտուզ խասթալըղընա իսթիլա իթմէմիշ, վէ վուգուաթտան 24 կիւն սօնրա վէֆաթ իթտիկինի, վէ տիկէր 3իւնիւն' էլան պէրհայաթ օլուպ Բասթէօր ուսուլի իւզրէ Թէտավի իտիլմէքտէ օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

—Ատանա վիլայէթի Բէժի նէզարէթինէ Պիթլիս Բէժի նազըրը հասան Ֆէհմի էֆ. Թային գըլընմըշտըր։

—Գապը Սէրասքէրի Իսթիհքեամաթ վէ Ինշաաթ տաիրէսի 1ինճի շիւպէ միւտիրի միրալայ հիւսնիւ պէյէ միրլիվալըգ (բաշալըգ), վէ 2նճի շիւպէ միւտիրի մուավինլէրինտէն գայմագամ հալիմ պէյէ միրալայլըգ րիւթպէսի Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

—Գապը Սէրասքէրիտէ պուլունան Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա խաթլէրինին տաիրէի միւշարէյլէյհա գարշըսընտաքի գրաաթխանէյէ նագլի գարարլաշտըրըլմըշ, պիլ իսթիգսան իրատէի Սէնիյէսի իսթիհսալ գըլընմըշ, վէ մէզքիւր գրաաթխանէնին պօշալթըլմասընա պաշլանմըշ տըր։

—Տիւն 208 նուֆուս Բումէլի մուհաճիրի' պէրաի իսքեան Գոնիա վիլայէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Իզմիրին Էմբարթօր կաղէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ' Պէրկամատա աստարը աթիգա Թահարրիյաթը միւտիրի Մ. հիւմանըն' Այտընըն սանճաղընտա պէր վէճհը սապըգ Թահարրիյաթ վէ հաֆրիյաթ իճրա էյլէմէսինէ րուհսաթ կէօսթէրմիշ իսէ տէ, քէշֆ իտէճէյի աստարըն եալընըզ րէսմլէրինի ալմասընը, վէ աստարը մէզքիւրէնին Տէրսաադէթ միւզէխանէի հիւմայունընա իրսալ օլընմասընը շարթ գօշմուշ տըր։

—Պէքճի վէ գօրուճըլար իլէ չօպան վէ խօճըլարտան սիլահ Թաշըմագ իսթէյէնլէրին ահվալը ... գըլարընըն Թահգիգիլէ քէֆալէթէ րապթ իտիլմէք վէ պիր սէնէ ճարի օլմագ իւզրէ 5էր ղըրշ. ալընմագ Թէզքէրէ իթթաս խուսուսը' մագամը Սէրասքէրիտէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր ու իշար պույուրուլմուշ տըր։

ՄԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաադէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվն,

Սիզին «Էմիւլզիօն Սգօթ» նամ Թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր Թէրթիպին սըրաճա վէ գանսըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէլէրինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իւտոլ պէնիմ էֆքեարըմճա, իչմէսի խօշ վէ ֆայտէյտասը Թէրթիպ' տախի Մօրինա պալըղ եաղընա Թէրճիհ օլընմալը տըր։ Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ Թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթըլլպալը սալըգտարընտան
Տօքթօր Ա. Անթրեաս

ԲԱԹՐԻՕԹԻԳ
ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ՀԱՐԻԳ ՍԻԳՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

PATRIOTIC LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY

1824տէ Թէէսիս օլընմըշ։

Սէրմայէսի	Ինկ.	Լիր.	1,500,000
Թէէտիյէ օլունմուշ սէրմայէսի	»	»	121,934
Իհթիյաթ աքչէսի	»	»	250,000

Իշպու գումբանեա ֆայիտէլի շէրաիթ իլէ հէր նէվ էմլաքէ, էշեա վէ մալ հարիգ գազալարընա գարշը սիկօրթա իտէր։

Ումում մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ միւտիրի
ԱԼՊԷՐԹ ՀՕՖՄԱՆ

Սիկօրթա ագտ իթմէք վէ Թաֆսիլի մալումաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ' գումբանեանըն Տէրսաադէթ շուպէսի միւտիրի
ՄԻՀՐԱՆ Ց. ՍԱՐԸԵԱՆ
ա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։

Սթամպօլ, Պաղչէ-Գափու էմթաա կէօմրիւկի գարշըսընտա Նօ. 27։

(27)

ՍԻԼՈՒԻԱՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ

Վ. Մ.

ԲԱՂԴԻ ՄԷԿ ԽԱՂԸ

«Հաւատարիմ ամուսին' անհաւատարիմ կին, պարկեշտ աղջիկայ' անպարկեշտ մայր․ Ի՞նչ ընելու է մեծարոյ ամուսինդ․․․ ի՞նչ վայ տալու է իւր անիծապարտ գլխուն ողորմելի, լքուած, սիրազուրկ դուստրդ․․․ Ի՞նչ է քո պատիժը․․․ ո՛հ, անիծեա՜լ լինիս դու, անիծուի յիշատակդ, անիծուի անբարոյական անունդ․․․»

Տիկինը ցնցուեցաւ, Թմրութիւնը կատաղութեան փոխուեցաւ․ Մի ոստումով սեղմեց յանդուգն օրիորդի կարապի վիզը կքելով ուժեղ բազկին տակ․ Մարի դողդողաց, այլայլեցաւ յերերալով, մեղմիկ աչերը յետ շրջեցան, բզդալապերկ ընկաւ մօրը բազկին տակ առանց դղրդիւնի․

Կատաղի վագրուհին կիսամեռ օրիորդը Թողլով, շառաչմամբ բացեց իւր ննջարանի դուռը, մի ոստումով խլեց ծածուկ պահարանէն մի փոքրիկ դաշոյն, սլացաւ դէպ ի դահլիճ անհուն կատաղութեամբ․

Տեսնելու էր զայրացած կինը պարկեշտութեան դիմակը մերկացած․ Աչերը կը շողային ահաւելի վրէժխնդրութեամբ, բերանը կը փրփրար անլուր լուտանքով․․․ Բորենիի կատարեալ տիպարն էր նա․

Հազիւ մի քայլ առած էր դէպի Մարի, երբ միւս դուռը դարձաւ ճռնչող ծխնիներու վերայ և Քաւալեան ժպտելով ներս մտաւ․

—Արի', գոչեց հոմանուհին,—արի', վերջացնենք լուին կեանքը․

Քաւալեան անմիջապէս Թռաւ դէպի նա․ Տիկինը խրախուսուած ընկաւ դստեր վերայ և դաշնակը չեշտակի չամբրեց․․․

ԺԼՈՒԽ Թ.

Աւատիս պէս անցած դարձածէն ո՛չ մի բան չգիտեր․

Նա Մարիի մեծաքանակ ժառանգութիւնը ձեռք բերելով յանձնեց Անգլիական Դրամատան տոկոսով․ Կնոջը, աղջկան և փոքրիկ զաւակին համար Բարիզեան նոր ձոյլի համեմատ ընտիր հանդերձանք, գոհարեղէն և այլ անհրաժեշտ իրեր գնելով ճանապարհ ելաւ․

Ծովային ճանապարհորդութիւնը ամառնային եղանակի մէջ սքանչելի է․ Պատմական Տարտանէլը, Քսերքսեսի յուզած ծովը, Դարեհ-Վշտասպեայ խորունկ իշխանի պարտութեան վայրը, դեռ հրապուրիչ էր իւր հին ու նոր ամրութիւններով․ Անցորդին կընծայէր հետաքրքրութեան սիրուն պատճառներ․ Զմիւռնին, Փոքր Ասիոյ հրապուրիչ Թագուհին, զարդեալ գեղեցկութեան կատարեալ տիպարը սիրելի էր ամեն ազգի, ամեն աստիճանի, դասակարգի անձանց․ Ցոյնը կը տեսնէ այն տեղ ճոխ անցեալը, փառաց դարերու շուքը, Իլիոնի աւերակներուն հետքը, Եփեսոսը, Բերգամոնը և այլն որք մի և նոյն ցամաքի վերայ իրարմէ հեռի բայց մի են կարծես․ Հայը կը տեսնէ արդի գրականութեան օրրանը, Վանանդեցի, Մսեր Էն․ այն տեղ ծնան, այն տեղ վիպական բուրաստանը մշակեցին Տէտէեան հարազատք, այն տեղ դեռ կը գործեն Զիլինկիրեան, Մամուրեան գրական դիւցազունք․․․

Հապա Յունական Արշիպեղագոսի պարը, կղզիներու, կղզեակներու հիւանուրց շարքը, Միջերկրականը' պատմաբանին առաջ կը բանան Յունական պատմութեան նախանձելի էջերը, Պերիկլէս, Դիմոսթենէս և այլն կարծես դեռ իշխեն այն տեղ․

Կղզիներէն յետոյ կը գայ Միջերկրականի լայնատարած ծովը․

Գասպարեան ամէն առաւօտ, երեկոյ կելնէր շոգենաւի տանիքը, վեհ բերկրութեամբ չուրջ կածէր աչերը մինչ կորնչել հորիզոնի մէջ․ Երկինք անամպ, ծովը խաղաղ, տեսղերաց տեսքն հրմայելի, ճանապարհորդն ուրախ, զուարթ․

Երկինք ու ծով գիրար գրկած, ոչ մի լեռ չէր երեւիլ լայնածաւալ տարածութեան մէջ․ Ջրեղէն աչագին բլուրներ հալած կապարի պէս կը սողային նօրածին արեւի ճառագայթներուն տակ, կամ հողմածածան փոքրիկ կոհակներ վէտ վէտ կը տարուբերուէին առաւօտեան սիւգէն' մի հսկայական գորգի խաւեր ու ծալքեր յօրինելով․

Շոգենաւն իբր ծովային դժխոյ' Պիւթզի ամէն մի չար արգելքներն արհամարհող, կը սուրար չեչտակի եռեւը մի փրփրադէզ ճանապարհ Թողլով, որի վրայ կը տարածուէր Ցիտանեան կուսի ծփին հերաց նման Թխամթոյր ծխի ալիքը․ մի ծայրը ծխնելոյզի, մի ծայրն ամայութեան մէջ կորնչելով և հորիզոնին պլլուելով․

Գասպարեան' Զմիւռնիէն 36 ժամ, նմանօրինակ տեսարանի վեհ պատկերը դիտելով' հասաւ Մէրսինի նաւահանգիստը․ Անմիջապէս ձի հեծնելով աճապարեց ժամանել ի Գ․ իւր կարօտակէզ սիրասունները գրկելու․

Արդէն Թուխ գիշերը ծածկել էր քաղաքը երբ նա հասաւ իւր ապարանի առաջ․

Աւտօ զուրս Թռաւ, ձիուն սանձէն բռնեց ժուռ ածելու․

Ուրախ մարդիկ չեն կարող տխրութիւնը շատ նշմարել,
Երջանկին մօտ Թշուառութիւնը սին ստուեր է․

Պէյլը չը նշմարեց սպասաւորի յուզումն ու տխրութիւնը, նորա վայրենի դէմքի մկանունքի կծկումները․

—Վե՞րն է տիկինը,—հարցուց հնչական ձայնով․

—Հրամանքի'ս,—պատասխանեց լեռնականը․

Գասպարեան զուարճութեան համար, ուզեց յանկարծ ներս մտնել դահլիճ առանց իմաց տալու․ Ուստի' կօշիկները հանեց, որպէս զի ոտնաձայնը չը լսուի․ Յուշիկ յուշիկ վեր ելաւ աստիճաններէն, անցաւ գաւթէն, նախասենեկէն, դահլիճի դրան առաջ կանգնեցաւ Թողլով նախկին զուարթ տրամադրութիւնն․

(Շարունակելի)

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍ

Կէյէն սէնէ Բարիզէ քիչատ օլուռնան սէրիվիզ ումումինին (Եւ-Բօշէ-Էն-Ֆ) սթէրէօսգօրիք բէսմի՝ Պէյօղլընտա տօղրու Եօլսա Հայէպ չարչըսը գարշըսընտա պիր մուվաֆֆագիյէթը ագիմէ իլէ թէ-էսիս ու թէշէր օլունմըշ օլուպ, բէսմը մէզքիւր ալաֆր· սապահ սաաթ Ցսան էօյլէնէ գատար սէյր ու թամաշա օլունապիլիր·

Տուխուլիրէ իճրէթի 3 ղր·
Ասքէր վէ չօճուգլար իշին 2 ղր·
25—13

Մանպոն 1854 թուականէ ի Բարիզ գոյութիւն ունեցող
ՖԻԼԻՊՊՈՍ
Օշանայ Գատատի քէսիտէ նօ· 300 մէ նօ· 241
BAKER
Ամերիկեան Միացեալ Նահանգներ
Ամենայն տեսակ գեղեցիկ գոյներ, ի Բարիզ, ի Լոնդոն, ի Նիւ-Եորք, ի Մելբուռն, ի Սիդնէյ, ի Մանիլա, ի Մանչեստր, ի Գլասգով, ի Մոնթրեալ, ի Ռիո-Ժանեյրո, ի Մոնթեվիդեո, ի Բուենոս-Այրէս, ի Մելիլա